elvie
pump

Manuel d'instructions

elvie.com

elvie

Prenez soin de charger Elvie Pump et téléchargez l’application.

Instructions d'utilisation

- Téléchargez l'application Elvie Pump afin de pouvoir utiliser les fonctionnalités intelligentes : visualisez en temps réel le volume de lait tiré, suivez les sessions et contrôlez le tire-lait à distance
- L'application est disponible sur des appareils supportant le Bluetooth à basse consommation. Vous devez posséder un iPhone 5S ou une version plus récente ainsi qu'iOS10 ou une version supérieure. Les smartphones Android doivent avoir la version 6 ou une version plus récente
- Pour d'autres langues, rendez-vous sur elvie.com/languages
- Veuillez consulter elvie.com pour obtenir davantage d'informations

Des questions ?
Pour obtenir de l'aide supplémentaire, merci de vous rendre sur la section "Aide" de votre application Elvie Pump ou visiter le site elvie.com. Pour obtenir les coordonnées de notre Service Client pour votre région, merci de vous rendre sur notre site Internet.

1. Utilisation conforme

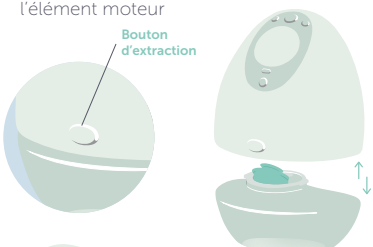
1.1 Indications d'utilisation
Tire-lait électrique pour le tirage et la collecte de lait maternel. L'appareil est réservé à une seule utilisatrice.

1.2 Durée de vie
- La durée de vie de l'élément moteur est définie à environ 500 heures
- La durée de vie prévue des composants lavables et remplaçables est de six mois
- Il est recommandé de remplacer les composants lavables après une longue période de stockage ou avant de l'utiliser pour votre prochain enfant

2. Commencer

2.1 Démonter Elvie Pump

1. Appuyez sur le bouton d'extraction de la bouteille pour séparer la bouteille de l'élément moteur

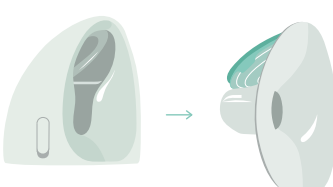


2. Retirez la valve du bec verseur

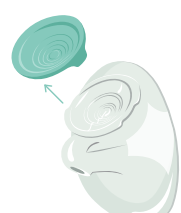
3. À l'aide du bec verseur, vous pouvez verser le lait tiré dans un récipient de votre choix pour le stockage ou l'alimentation

4. Faites tourner le bec verseur pour l'enlever de la bouteille

5. Retirez le coussin mammaire de l'élément moteur pour l' enlever



6. Enlevez le joint du coussin mammaire



2.2 Nettoyage avant la première utilisation

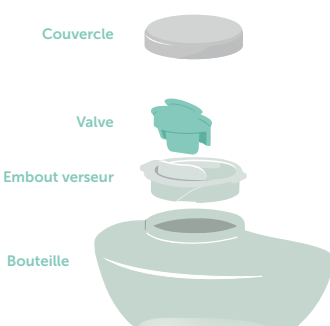
Elvie Pump n'est pas fournie stérilisée. Elle doit être nettoyée et sterilisée avant la première utilisation. Démontez toujours les composants avant nettoyage ou stérilisation.

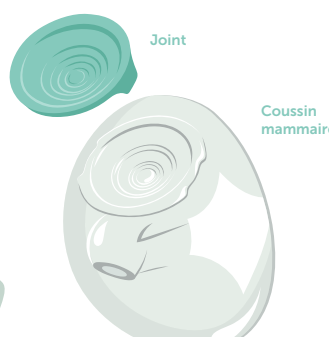
Elément moteur : entretien des composants électroniques

Ne pas mouiller!

L'élément moteur contient des composants électroniques qui doivent rester secs. Un chiffon propre et humide peut être utilisé pour nettoyer l'élément moteur. Le demi-cercle noir à la base de l'élément moteur contrôle le volume de lait. Veuillez laisser cette zone sèche et sans résidus. Toute autre méthode de nettoyage sera considérée comme une utilisation non conforme et annule la garantie (voir section 4).

Composants lavables





Le nettoyage des composants lavables qui entrent en contact avec le lait prévient la formation de résidus de lait desséchés qui peut entraîner le développement de bactéries dangereuses pour vous et votre bébé.

Avant la première utilisation

Nettoyez les composants lavables en suivant une des méthodes ci-dessous :

Rincez les composants à l'eau froide et claire (env. +20 °C / +68 °F)

Nettoyez à l'eau chaude (env. +30 °C / +86 °F) avec du liquide vaisselle doux, puis essuyez avec un chiffon propre

Rincez à l'eau froid et claire (env. +20 °C / +68 °F) pendant 10 à 15 secondes

OU

Placez-les sur le plateau supérieur du lave-vaisselle

+

Stérilisez les composants lavables

Faites bouillir dans de l'eau pendant cinq minutes

OU

Les méthodes de stérilisation recommandées sont micro-ondes, vapeur ou stérilisation à froid. Nous déconseillons d'utiliser le micro-onde ou les méthodes vapeur pour plus de cinq minutes.*

Séchez entièrement avant l'assemblage

*Prenez soin de vérifier les instructions du fabricant et notez que certaines méthodes de stérilisation au micro-onde ou vapeur peuvent atteindre des températures élevées qui peuvent causer la déformation ou l'endommagement des éléments en plastique. Nous déconseillons la stérilisation par rayons UV.

2.3 Chargement

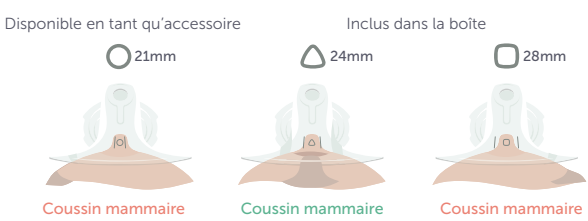
1. Lorsque la batterie est faible, le témoin de la batterie devient rouge.
2. Lorsque Elvie Pump est en charge, le témoin de la batterie devient orange et Elvie Pump ne démarre pas.
3. Une fois Elvie Pump complètement chargée, le témoin de la batterie devient vert.

Batterie faible

2.4 Taille du coussin mammaire

Elvie Pump est fournie avec des coussins mammaires de deux tailles différentes afin que vous puissiez déterminer lequel est le plus confortable pour vous. Si nécessaire, un coussin mammaire plus petit est également disponible sur elvie.com ou auprès de revendeurs agréés.

1. Afin de déterminer la bonne taille, positionnez le coussin mammaire avec le symbole de la taille tourné vers le haut et placez votre mamelon au centre des lignes d'ajustement. Les lignes d'ajustement doivent être alignées avec le contour de votre mamelon.
2. Essayez différents coussins pour trouver celui qui est le mieux adapté pour vous.
3. Pour tirer votre lait de manière confortable des deux côtés, répétez ce processus pour les deux mamelons afin de vous assurer d'avoir le coussin mammaire approprié pour les deux mamelons.

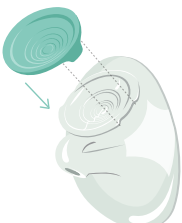


Alignez le coussin mammaire en fonction de la direction de vos mamelons lorsque vous le positionnez :

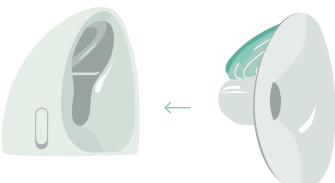
- Penchez-vous en avant et tenez votre sein par en-dessous
- Approchez le coussin mammaire de votre sein en faisant attention à la direction de votre mamelon
- Vous pouvez utiliser les marquages sur le coussin mammaire qui vous aideront à bien aligner votre mamelon

2.5 Assemblage d'Elvie Pump

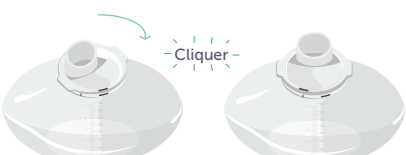
1. Assurez-vous que tous les composants sont secs avant de les assembler



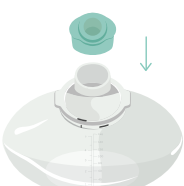
2. Poussez le coussin mammaire dans l'élément moteur



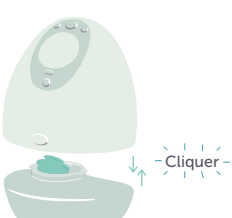
3. Tournez et clipsez le bec verseur sur la bouteille



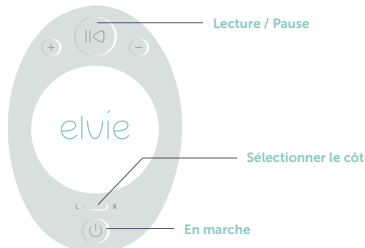
4. Insérez la valve sur le bec verseur



5. Clipsez la bouteille sur l'élément moteur



3. Utilisation d'Elvie Pump



3.1 Démarrage d'Elvie Pump

Une fois assemblée, appuyez sur le bouton de démarrage pour allumer Elvie Pump. Le bouton Lecture / Pause clignote.

3.2 Trouver la compression optimale

Elvie Pump a été conçue pour être portée avec un soutien-gorge d'allaitement standard et peut être utilisée en position assise ou debout. Elvie Pump doit être fermement pressée contre votre sein. Il ne doit y avoir aucun espace entre Elvie Pump et votre sein.
Assurez-vous d'avoir la bonne compression avant chaque session. Il est possible d'utiliser l'adaptateur pour soutien-gorge pour créer plus d'espace. Le logo d'Elvie sur l'adaptateur pour soutien-gorge doit être tourné vers l'extérieur.
Conseil : Les Adaptateurs de soutien gorge sont lavables en machine. Pour commander des Adaptateurs de soutien gorge supplémentaires, rendez vous sur elvie.com ou chez un revendeur autorisé.

3.3 Démarrage de votre session

Une fois Elvie Pump sous tension et positionnée dans votre soutien-gorge, appuyez sur le bouton Lecture / Pause pour commencer le tirage du lait.

3.4 Modes et réglages de l'intensité

Modes :

- Elvie Pump a deux modes : stimulation et tirage. Elvie Pump commence toujours en mode stimulation. Ce mode consiste en un rythme de tirage plus rapide pour stimuler la montée de lait
- Elvie Pump passe automatiquement en mode tirage soit lorsqu'elle détecte l'écoulement du lait ou après environ deux minutes

Changement de sein :

- Si vous changez Elvie Pump de sein, assurez-vous d' appuyer sur le bouton sélecteur de sein lorsque Elvie Pump est en pause. Lorsque vous redémarrez Elvie Pump sur votre autre sein, elle démarrera en mode stimulation

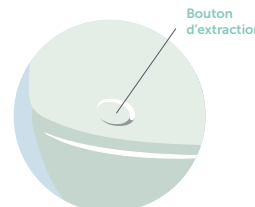
Réglages de l'intensité :

- Elvie Pump possède sept niveaux d'intensité, vous permettant de déterminer le confort optimal et la performance la plus efficace à la fois dans les modes stimulation et tirage
- Dès que vous ressentez l'effet de succion sur votre mamelon, utilisez le + ou le - pour déterminer votre réglage préféré dans les deux modes. Lorsque vous atteignez le réglage maximum ou minimum de l'intensité, le bouton Lecture/Pause clignote trois fois

Note : Veuillez vous rendre sur elvie.com pour obtenir la liste complète des fonctions automatiques.

3.5 Changer de bouteille

Elvie Pump se mettra automatiquement en pause lorsque la bouteille est pleine ; situation signalée par le témoin de la bouteille. Vous devez vider la bouteille avant de reprendre la session.



Appuyez sur le bouton d'extraction de la bouteille pour séparer la bouteille pleine de l'élément moteur.

Remplacez la bouteille pleine avec une bouteille vide ou versez le lait tiré dans un récipient de votre choix, puis continuez avec la même bouteille. Clipsez la bouteille vide sur l'élément moteur.

3.6 Fin de votre session

1. Appuyez sur Lecture/Pause pour arrêter le tirage du lait.
2. Enlevez le joint sur votre mamelon avec votre doigt pour éviter de blesser votre mamelon.
3. Enlevez Elvie Pump de votre soutien-gorge.
4. Appuyez sur le bouton de démarrage pour éteindre.

3.7 Nettoyage

Nettoyez les composants lavables après chaque utilisation en suivant nos recommandations.

3.8 Conservation de votre lait

Vous pouvez conserver le lait que vous venez de tirer dans la bouteille en utilisant le couvercle fourni (les deux éléments peuvent aller au réfrigérateur et au congélateur). Assurez vous d'avoir toujours enlevé la bouteille de l'élément moteur avant de la conserver.

3.9 Comment ranger Elvie Pump

Rangement de courte durée

Entre deux sessions, veuillez ranger votre Elvie Pump à l'abri de la lumière directe du soleil et assurez-vous que les composants lavables sont secs. Tenez hors de portée des enfants. Chargez immédiatement après votre session de tirage si le témoin indique que la batterie est faible.

Rangement de longue durée

Veuillez utiliser le câble de chargement fourni pour recharger Elvie Pump avant un rangement de longue durée et stockez-la à l'abri de la lumière directe du soleil. Ces mesures permettent d'augmenter la durée de vie de votre Elvie Pump. Lorsque vous ressortez Elvie Pump, rechargez-la entièrement pendant environ deux heures au moyen du câble de chargement.

Les composants lavables doivent être nettoyés et séchés avant un stockage de longue durée et doivent être tenus à l'abri de la lumière directe du soleil pour prévenir une décoloration.

4. Garantie

Elvie Pump bénéficie d'une garantie fabricant limitée contre tout défaut matériel et/ou de fabrication : pendant deux (2) ans pour l'élément moteur et pendant 90 jours pour les composants lavables à compter de la date d'achat d'origine. Les défauts découverts pendant la période de garantie doivent être rapportés à Chiaro Technology Limited, ci-après « Chiaro ». Cette garantie est fournie sans aucun frais et dissociée de tous droits accordés par les droits aux consommateurs ou régulations de la région d'achat. Celle ci n'exclut pas, ne limite ou n'affecte en aucun cas les droits du consommateur ou réclamations supportées par les régulations nationales sur la vente de produits de consommation. Cette garantie est gouvernée par et établie par les lois du pays dans lequel l'achat a eu lieu. Chiaro se réserve le droit à une période d'investigation pour déterminer la cause du défaut et peut exercer son pouvoir d'appréciation afin de déterminer s'il y lieu de faire un remplacement gratuit.

Cette garantie ne couvre pas les détériorations ou les dommages cosmétiques engendrés par l'usure générale, les destructions physiques et naturelles, les accidents, les mauvais usages, les négligences ou toute autre cause extérieure. Toute tentative de démontage de l'élément moteur invalidera la présente garantie.

La garantie ne couvre pas les achats réalisés auprès de revendeurs non-agréés.

Toute réclamation dans le cadre de la garantie doit être appuyée par des preuves raisonnables incluant une preuve de la date d'achat, accompagnée des présentes conditions de garantie. Chiaro doit être informé de tout défaut. Nous vous fournirons ensuite un numéro d'autorisation de retour de marchandise qui doit figurer sur l'emballage extérieur. Dans le cas où Chiaro décide de fournir un remplacement, ce dernier ne prolongera pas la validité de la présente garantie.

Il s'agit d'un produit qui ne peut être utilisé que par une seule personne. Si le produit est utilisé par plusieurs personnes différentes, cela peut présenter un risque pour la santé et entraîne l'annulation de la garantie.

Veuillez conserver votre preuve d'achat dans le cas où vous devez contacter le service client.

5. Caractéristiques du produit

5.1 Caractéristiques techniques

Plage de vide :	40 à 220 mmHg
Puissance :	5v CC, 3A max
Capacité et modèle de la batterie :	1460 mAh lithiumpolymère
Dimensions :	128 mm x 110 mm x 68 mm / 5 pouces x 4,3 pouces x 2,7 pouces
Poids :	225 g / 7,9 oz
Information Bluetooth :	Bluetooth v5 (Bluetooth à basse consommation). Portée de jusqu'à 10 m
Température de fonctionnement :	+5 à +30 °C / +41 à +86 °F
Température de transport/stockage :	-20 à +60 °C / -4 à +140 °F
Humidité de fonctionnement :	15 à 90 %
Humidité de transport/stockage :	15 à 90 %
Pression ambiante :	90 à 106 kPa
Détails infrarouge :	Pic de fréquence : 319 THz, puissance rayonnée : 55 mW

5.2 Transport, stockage et mise au rebus

Transport

Si vous êtes en déplacement, utilisez le câble de chargement fourni et branchez-le à une source d'alimentation appropriée dans le lieu où vous vous trouvez actuellement. Avant votre vol, vérifiez auprès de la compagnie aérienne s'il est possible de transporter et d'utiliser Elvie Pump pendant le vol.
Température : -20 à +60 °C / -4 à +140 °F
Humidité relative : 15 à 90 %

Stockage

Température : -20 à +60 °C / -4 à +140 °F
Humidité relative : 15 à 90 %
Pression ambiante : 90 à 106 kPa

Mise au rebut

Elvie Pump est équipée d'une batterie au lithium-polymère rechargeable. Veuillez mettre au rebut l'élément moteur à un point de collecte désigné pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut appropriée d'Elvie Pump contribuera à conserver les ressources naturelles et à assurer qu'elle sera recyclée de manière à protéger la santé des personnes et l'environnement. Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant les lieux de recyclage de vos équipements, veuillez contacter votre autorité locale ou l'établissement où vous avez acheté votre produit.

5.3 Conseils en matières de compatibilité électromagnétique

Déclaration pour la compatibilité électromagnétique (EMC) : à titre indicatif seulement.
Certification FCC : Ce dispositif est conforme à l'article 15 du règlement de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut causer d' interférences nuisibles, et (2) il doit accepter toute interférence reçue, notamment celles pouvant entraîner un dysfonctionnement. Cet appareil a été testé et jugé en conformité par rapport aux restrictions d'un dispositif numérique de classe B, conformément à l'article 15 du règlement de la FCC. Ces restrictions visent à garantir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation à domicile. Cet équipement génère, utilise et émet de l'énergie de fréquence radio. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut provoquer des interférences nuisibles qui affecteront les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie que des interférences ne surviendront pas dans une installation particulière. Si cet appareil semble causer des interférences avec la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être détecté en mettant l'appareil sous tension et hors tension, l'utilisateur peut essayer d'éliminer les interférences en suivant au moins une des procédures suivantes :

- Réorientez ou repositionnez l'antenne de réception
- Augmentez la distance entre l'appareil et le récepteur
- Branchez l'appareil sur une prise appartenant à un circuit différent de celui sur lequel est branché le récepteur
- Consultez le distributeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'aide

Empilage : ce dispositif ne doit pas être utilisé à côté d'un autre équipement ou empilé sur celui-ci. Si cette proximité ou cet empilage s'avérait nécessaire, ce dispositif doit faire l'objet d'une inspection afin de vérifier le fonctionnement normal dans la configuration dans laquelle il sera utilisé.

Déclaration de la FCC relative à l'exposition aux rayonnements : cet équipement est conforme aux exigences de limites d'exposition aux rayonnements de la FCC pour un environnement non-contrôlé. Ce transmetteur ne doit pas être situé au même endroit ou fonctionner conjointement avec d'autres antennes ou transmetteurs.

Attention : L'utilisatrice est avertie que tout changement ou toute modification non expressément approuvé(e) par la partie responsable de la conformité peut annuler le droit de l'utilisatrice à utiliser l'équipement.
Fabriqué et distribué par Chiaro Technology Limited
Numéro du modèle : EP01
Numéro de document : EP-S-0005
Numéro de révision : 9

6. Sécurité

6.1 Avertissements

- Il s'agit d'un produit qui ne peut être utilisé que par une seule personne. Si le produit est utilisé par plusieurs personnes différentes, cela peut présenter un risque pour la santé et entraîne l'annulation de la garantie
- Il est recommandé de consulter un professionnel de santé agréé avant d'utiliser Elvie Pump si vous avez un appareil implanté actif qui serait affecté par un champ magnétique (p. ex. pacemaker, défibrillateur automatique implantable)
- Avant la première utilisation, vérifiez si les composants lavables qui entreront en contact avec votre sein et le lait maternel présentent des défauts, nettoyez-les et stérilisez-les
- Nettoyez tous les composants qui entreront en contact avec votre sein et le lait maternel, et vérifiez la présence de défaut après chaque utilisation
- Lors de l'utilisation normale, des zones d'Elvie Pump peuvent chauffer. Si l'environnement dans lequel vous vous trouvez pour tirer votre lait atteint la limite de température de fonctionnement (+30 °C / +86 °F) pour une session d'une durée maximum (40 minutes), la température du coussin mammaire peut atteindre jusqu'à +43 °C / +109 °F
- Le demi-cercle noir à la base de l'élément moteur utilise l'énergie infrarouge (IR) pour contrôler le volume du lait dans la bouteille lorsque Elvie Pump est utilisée. Assurez-vous que le demi-cercle noir n'entre pas en contact direct avec la peau lors du l'utilisation d'Elvie Pump
- Pour prévenir le développement de moisissures, ne stockez pas les composants lorsqu'ils sont mouillés ou humides
- Ne plongez pas l'élément moteur dans de l'eau ou d'autres liquides. Essuyez-le avec un chiffon propre et humide
- Ce produit contient de petites pièces et un câble qui peuvent présenter un danger. Tenez hors de portée des enfants
- Utilisez uniquement des pièces détachées fabriquées par Elvie avec Elvie Pump, y compris le câble de chargement
- Il est recommandé d'utiliser un adaptateur conforme à la norme IEC 60601-1 et compatible aux sources d'alimentation de votre région
- Ne faites pas tomber ou n'insérez pas d'objets étrangers dans aucune des ouvertures situées sur l'élément moteur, et refermez toujours la protection du port pour le chargement après chargement
- N'utilisez jamais Elvie Pump si celle-ci est endommagée, ne fonctionne pas correctement ou est tombée dans l'eau. Si un dommage est détecté, cessez l'utilisation immédiatement
- Si l'emballage semble endommagé ou manipulé avant utilisation, n'utilisez pas le tire-lait et contactez le Service Client. Pour obtenir les coordonnées de notre Service Client pour votre région, merci de vous rendre sur notre site Internet
- Elvie Pump et ses composants ne résistent pas à la chaleur. Tenez la éloignée de toutes sources de chaleur

- N'utilisez pas de matériaux inflammables lors de l'utilisation d'Elvie Pump ou lors de la connexion d'Elvie Pump à un chargeur
- Elvie Pump ne doit pas être utilisée si vous êtes en position allongée ou si vous effectuez des exercices ou activités intenses pouvant entraîner un risque de blessure
- N'utilisez pas Elvie Pump lorsque vous dormez ou que vous somnolez beaucoup
- Ne portez pas Elvie Pump si vous ne tirez pas votre lait
- N'essayez pas de réinitialiser Elvie Pump pendant l'utilisation
- N'utilisez pas Elvie Pump lorsque vous conduisez ou que vous utilisez des machineries lourdes
- Elvie Pump a recours à la technologie Bluetooth. Veuillez respecter les règles des compagnies aériennes concernant l'utilisation d'appareils électroniques portables lors d'un vol. En outre, la haute altitude, y compris dans une cabine d'avion pressurisée, altère les performances d'Elvie Pump
- Enlevez toujours le joint sur votre mamelon avant de retirer Elvie Pump de votre sein
- Ne tirez le lait qu'après avoir accouché car le tirage peut provoquer l'accouchement
- Des appareils de communication portables à fréquence mobile peuvent affecter le tire-lait
- Utilisez Elvie Pump uniquement conformément à la manière décrite dans le présent manuel

6.2 Précautions

- Elvie Pump ne fonctionne pas si elle est connectée au chargeur ; déconnectez toujours Elvie Pump du chargeur et refermez la protection du port
- Assurez-vous toujours que toutes les pièces sont entièrement sèches avant l'assemblage
- Ne placez pas l'élément moteur dans le réfrigérateur ou le congélateur
- Contactez un professionnel de santé si peu ou aucun lait n'est tiré ou si le tirage est douloureux
- Pour obtenir de l'assistance concernant la bonne taille du coussin mammaire pour un maximum de confort, veuillez consulter la section 2.4 ou consulter une conseillère en allaitement ou un spécialiste de l'allaitement
- Arrêtez l'utilisation si vous remarquez une perte de puissance ou si une batterie complètement rechargée dure moins de deux heures en utilisation continue. La batterie ne peut pas être remplacée
- Lavez bien vos mains avec du savon et de l'eau avant de toucher Elvie Pump, ses composants ou vos seins, et évitez de toucher l'intérieur de la bouteille ou du couvercle
- Utilisez uniquement de l'eau potable du robinet ou de l'eau en bouteille pour le nettoyage des composants qui entrent en contact avec le lait
- N'utilisez pas de produits chimiques agressifs pour nettoyer le coussin mammaire, la bouteille, la valve, le bec verseur ou le joint
- Si Elvie Pump est rangée dans un endroit où les températures de stockage minimales ou maximales sont atteintes (voir section 5.2), lorsque vous ressortez Elvie Pump, veuillez attendre 24 heures avant de l'utiliser pour qu'elle atteigne les températures de fonctionnement normales
- N'exposez pas Elvie Pump ou ses composants à la lumière directe du soleil

Note : Veuillez vous rendre sur elvie.com pour obtenir la liste complète de résolution des problèmes, y compris les alertes, avertissements et la réinitialisation d'Elvie Pump

6.3 Pictogrammes

	Marche/Arrêt
+	Augmentation de l'intensité
−	Réduction de l'intensité
L R	Sélection du sein gauche et droit
	Lecture / Pause
	Consulter les instructions d'utilisation
	Fabricant
	Date de fabrication
	Ne jetez pas l'appareil parmi les déchets municipaux non triés (conformément aux régulations locales)
	Conforme aux exigences internationales en matière de protection contre un choc électrique. (Pièces appliquées de type BF)
IP22	Protection contre la pénétration d'objets étrangers solides et contre les effets néfastes dus à l'infiltration d'eau
CE	Le fabricant a pris toutes les mesures nécessaires pour garantir que le produit répond aux exigences de la législation en vigueur en matière de sécurité pour une distribution au sein de la Communauté Européenne
SN	Numéro de série
LOT	Numéro du lot

elvie.com

S-OOO5-009